



LYMM MEUNG

Bulletin n°53
Automne 2004

LE MOT DU PRESIDENT

Sommaire :

- * Edito : le mot du Président.
- *La visite de nos amis anglais...en photos.
- *Voyage en Vendômois en petit train.
- *La randonnée ?
- Un succès...
- *Calendrier et chatterbox.
- *Saint Liphard, abbé de Meung sur Loire.
- *Le 5 novembre en Angleterre...

Dans quelques jours, le 5 novembre, nous nous réunirons pour notre Assemblée Générale Annuelle.

Que le temps passe vite! Déjà un an depuis la précédente, qui pourtant nous paraît si proche !

Nous aurons bien sûr le plaisir de faire le bilan de nos rencontres des mois écoulés : celles qui sont devenues traditionnelles, comme la conférence de novembre, notre

Christmas party début décembre et la galette des rois fin janvier. Et aussi : la visite de nos amis anglais, ainsi que les autres activités de l'année .

Une nouvelle initiative: Michel BRET nous a

donné l'idée d'organiser une randonnée pédestre entre Loire et Mauves. Il s'agissait d'une première, et nous l'avons préparée en collaboration avec les membres du comité de jumelage MEUNG / GUNDELINGEN . Cette randonnée a eu lieu le dimanche 21 mars 2004. Nous pouvons être fiers de la réussite de cette manifestation qui permit à 243 participants de marcher sur les sentiers de notre belle commune, et aussi de se retrouver dans une activité unissant les membres des deux associations.

Aujourd'hui, malheureusement, dans notre région, comme partout en France, les associations de jumelage souffrent d'une pénurie de nouveaux membres, et il devient difficile de regrouper un nombre important de personnes pour participer à des

activités qui sont proposées. C'est donc pour nous une grande satisfaction que d'avoir réussi à réunir autant de participants pour cette randonnée.

Nous recommencerons...

Une raison d'être optimiste: la rentrée des cours d'anglais des petits a eu lieu le 6 octobre. Nous avons constaté cette année plus d'inscriptions pour les élèves de la mini-school. C'est bien! nous sommes sensibles à cette cure de jeunesse. C'est un signe d'espoir pour l'avenir de notre association.

Les membres du comité et moi même espérons vous voir nombreux à notre Assemblée Générale.

A bientôt....

Jean Claude Vivet



Voir aussi en page 6
« Le mot du président »
...en anglais, par Peter
Birchall.



Balade en Vendômois, avec nos amis anglais.

Cette année, pour notre sortie collective, nous avons organisé une excursion dans la vallée du Loir entre Vendôme, Thoré-la-Rochette, et Trôo.

Le samedi 29 mai, nous sommes partis tôt le matin. Nous nous sommes répartis, Français et Anglais, dans deux cars, pour le voyage qui nous a conduits jusqu'à Vendôme.

Nous avons commencé par une visite très intéressante de la ville. Plusieurs sites ont été particulièrement appréciés, notamment le centre avec les maisons à pans de bois de la place St Martin, le parc Ronsard, les bords du Loir très fleuris, et les édifices anciens datant du XVe et XVIe siècle.



Façade de l'Abbaye de la Trinité, achevée en 1506 (gothique flamboyant).

Après un repas convivial pris à l'Hôtel du Pont à Thoré-la-Rochette, un autorail authentique des années 50 nous attendait à la gare pour un voyage commenté sur l'ancienne voie de 36 kilomètres, qui n'est aujourd'hui en service que pour la visite touristique.



Notre premier arrêt nous permet de découvrir le lieu du record du monde de vitesse sur rail réalisé en 1990 par le TGV Atlantique à 515,3 km/h.



Deuxième étape à la gare de Trôo, cité troglodytique, où nous découvriâmes une exposition de trains miniatures, et assistâmes à une présentation interactive et audiovisuelle des richesses du Vendômois et de la vallée du Loir. Le poète Ronsard, natif de cette région, ne fut pas oublié.



Autre arrêt, à Montoire, où nous avons rendez-vous avec l'histoire de la dernière guerre mondiale.

Le 24 octobre 1940, quatre mois après la défaite française, le maréchal Pétain et Adolf Hitler se rencontrent dans la gare de Montoire-sur-le-Loir, près de Tours. Cette entrevue marque le début de la collaboration du régime de Vichy avec l'Allemagne nazie.

Enfin, retour à la gare de Thoré-la-Rochette, où nous avons dégusté avec grand plaisir les vins et les bons produits du terroir qui nous attendaient. Ce bon moment devait clore notre excursion fort bien réussie grâce à la qualité de la visite et au temps magnifique dont nous avons bénéficié toute la journée.

Notre première randonnée pédestre du 21 mars 2004 à Meung sur Loire en association avec le Jumelage MEUNG-GUNDELFINGEN a été un succès, avec 243 marcheurs.

Quatre parcours ont été proposés :

- Un parcours de 5 km: passage dans MEUNG en longeant les MAUVES et les Moulins et retour par l'Avenue des Potières parallèle à la Loire.

Un ravitaillement en milieu de circuit.

- Un parcours de 10 km: passage dans MEUNG en longeant les MAUVES et les Moulins pour nous mener jusqu'à LA NIVELLE et retour en suivant les bords de LOIRE.

Un ravitaillement en milieu de circuit.

- Un parcours de 15 km, empruntant au début le même chemin dans MEUNG mais se prolongeant en direction de RONDONNEAU. Retour par PRELEFORT, LA NIVELLE et les bords de LOIRE.

Deux ravitaillements au tiers du parcours.

- Un parcours de 20 km, identique au précédent mais continuant jusqu'au château de LA TOUANNE. Retour par le même chemin.

Deux ravitaillements aux mêmes endroits que le parcours de 15 km.

NOUS VOUS ATTENDONS ENCORE PLUS NOMBREUX L'ANNEE PROCHAINE...



Dans l'attente des premiers marcheurs pour le casse-croûte.



Un ravitaillement bien apprécié.



Le pot de l'amitié à l'arrivée.



Calendrier des fêtes 2004/2005



Vendredi 5 novembre 2004	-	Assemblée générale
Jeudi 18 novembre 2004	-	Conférence dont le thème serait: « corsaires » et « prisonniers de guerre français sur les pontons anglais sous l'empire », avec images numériques.
Dimanche 5 décembre 2004	-	Christmas Party
Dimanche 23 janvier 2005	-	Galette des Rois
Ou		
Dimanche 30 janvier 2005	-	Galette des Rois
Dimanche 13 Mars 2005	-	Randonnée
Jeudi 7 avril 2005	-	Réunion de voyage
Mercredi 13 avril (au soir) au dimanche 17 avril 2005	-	Voyage à Lymm
Juin 2005	-	Barbecue avec le Jumelage allemand
Vendredi 21 octobre 2005	-	Assemblée générale
Vendredi 18 novembre 2005	-	Soirée-contes
Samedi 3 décembre 2005	-	Christmas Evening

Mariage :

Oonagh et Bertrand, le 18 septembre 2004

Nous leur présentons nos meilleurs vœux de bonheur.

Naissances :

Renaud , né le 5 avril 2004, petit-fils de Chantal et Michel Bret.

Joséphine, née le 7 avril 2004, petite-fille de Janine et Michel Métivier.

Le Chatterbox nouveau est arrivé !

Il a repris le 15/10/04 à 20h30 chez Chantal Martin au 4 rue des frères Flamencourt à Meung-sur-Loire.

Ceux qui désirent se joindre à nous peuvent se manifester auprès de:
Jean Claude Vivet (tel 02 38 46 52 91) ou Chantal Martin (tel 02 38 44 30 89).

Le Chatterbox est ouvert à tous ceux et celles qui désirent échanger dans la langue de Shakespeare; nul besoin de la parler couramment, chacun s'entraînant avec ses connaissances, en l'absence d'un animateur bilingue.

Les réunions sont mensuelles, le calendrier défini ensemble ; mais comme il faut un début, le 3ème vendredi est proposé.

A bientôt donc.

Chantal



LANGUAGE CORNER

Voici le récit et les impressions de voyage de Peter Birchall, président du jumelage côté anglais, lors de la visite des Anglais dans le nord de la France et à Meung sur Loire, tels qu'ils sont relatés dans le journal du jumelage de Lymm.

LE MOT DU PRÉSIDENT *



Our trip to Meung was a great success and, as far as I could tell, greatly enjoyed by everyone, French and English, involved. Twenty-seven of us enjoyed a six-day trip by coach, with a further dozen travelling out by car or plane. Here are just a few of my own particular highlights or memorable moments:

- a frantic dash to pick-up Tony and Kath Elbra who had been missed at the first pick-up and then our acclamation as they were the last to rendez-vous for the return journey;
- our smooth coach-ride with the amiable Kevin and the mill-pond Channel crossing;
- our Police escort to our hotel in Amiens; did we really look like footy hooligans?
- the tranquillity, the bird-song, the lovely gardens during our

- boat-trip round the Hortillonages;
- our walk through the cemetery with the erudite Monsieur Sutcliffe - no Ripper he!
- our warm welcome and welcome glass or two at the Centre de Loisirs;
- our sunlit stroll round the attractive old town of Vendôme, a pleasant lunch and then our trip on the restored Micheline train over the T.G.V. line and to the site of the pact between Hitler and Pétain, without forgetting my free translation from our attractive young lady guide;
- Meung's Sunday morning market, even more animated thanks to the Meung Festival and day three of the Fête de la Loire;
- an impromptu marketing course in English for the couple selling ceramic graters, with a consequent trebling of their sales, mostly exports to Lymm;
- an honourable draw in the Presidents' golf challenge, in spite of countless lost balls in les

- étangs or les herbes;
- rediscovering the dance of the dislocated marionette as the wine flowed at the Official Reception (see Philip M.) and the warm words and feelings from Monsieur le Maire Christian Couité and Président Jean-Claude;
- the fond farewells and "Au Revoirs" at the end of our all-too-brief visit.

Finally, two contrasting experiences for four of our Members. I felt, and feel, genuinely sorry that ill-health prevented Arthur and Norah Davies from travelling with us; I do hope 2006 will be kinder to them. And just to prove that it's never too late to become part of the Meung-sur-Loire experience, congratulations to Howard Rushworth and Rita Cook on joining us for the first time, having a wonderful experience and forging a super new friendship with their hosts.

Tout le monde connaît, ou se souvient partiellement, de la fable de La Fontaine « La cigale et la fourmi ». Mais l'avez-vous déjà lue en anglais? Est-ce aussi savoureux? A vous de juger....

The Cicada and the Ant. Jean de la Fontaine

The Cicada, having sung
All summer long,
Found herself wanting
When the north wind came.
Not a single morsel
Of fly or tiny worm.



She went begging for food
To her neighbour the Ant,
Asking her to lend her
Just a few grains to get by
Until the next season.
« I will pay you back, she said,
Before August, animal's honor,
Interest and principal. »
The Ant is no lender :
This is the least of her faults.
« What were you doing during the warm days ? »
She said to this borrower.
- Night and day no matter what
I was singing, like it or not.
-You were singing ? I'm very glad :



Saint Liphard, abbé de Meung sur Loire

La Collégiale Saint Liphard dont on célèbre l'anniversaire de la dédicace s'honore de porter le nom de ce saint mais que sait-on au juste de lui ?

Vers la fin du règne de Clovis florissait, au diocèse d'Orléans, le bienheureux Saint-Liphard. Il était fils de Rigomer, petit prince ou roitelet de la ville de Mans, que le roi des Francs sacrifia à sa criminelle ambition. Il naquit dans l'illustre et savante cité d'Orléans, et s'adonna, dès ses jeunes années, à l'étude des lois. Il était en grande vénération dans sa ville natale, dont il devint juge ou gouverneur.

A l'âge de 40 ans, touché par la grâce, il entra dans les ordres et fut ordonné diacre.

Il y avait alors, à cinq mille pas de la ville, un antique château qui avait été renversé de fond en comble par les Vandales. Ce lieu appelé MAGDUNUM (aujourd'hui Meung) était désert et couvert d'épaisses forêts.

Liphard se retira dans cette solitude, accompagné seulement de son disciple Urbice, et bâtit une petite cabane de feuillage sur les bords de la rivière des

Maulves. Revêtu d'un sac et d'une haire, il se contentait par jour d'un petit pain d'orge d'une once qu'il pétrissait lui-même, et, tous les trois jours à peine, il étanchait sa soif avec quelques gouttes d'eau. En récompense de ses privations, Dieu donna au pieu solitaire le don des miracles. C'est ainsi qu'il eut raison d'un serpent énorme qui avait établi son repaire près de la fontaine où son disciple, Urbice, et lui-même allaient puiser l'eau. La nouvelle de ce prodige se répandit au loin, et Marc, évêque d'Orléans, en entendit parler pendant son séjour à Cléry. Il se rendit lui-même auprès du saint ermite, et, à la suite d'un entretien édifiant, il l'éleva au sacerdoce et fit construire une petite église sur l'emplacement de son humble cellule.

La renommée de Liphard y attira un grand nombre de pèlerins, jusqu'à sa mort, sans doute en 565, à l'âge de 88 ans. L'évêque d'Orléans vint lui-même célébrer ses funérailles. Liphard fut enterré dans l'église du monastère de Magdunum qu'il avait contribué à fonder et son corps y demeura jusqu'en 1104, où ses reliques furent transportées dans l'église de la Collégiale.

En 2004, quels sont les signes tangibles de l'influence de Saint-Liphard et de ses moines sur notre cité ? On leur doit de gros travaux de défrichage, d'assainissement des marécages et la canalisation des Mauves. Pour cette oeuvre colossale qui s'est poursuivie au cours des siècles, il n'est pas exagéré de saluer en eux les vrais fondateurs de Meung sur Loire.

La légende de Saint-Liphard

A quelque distance de l'ermitage, vivait un serpent énorme. Il inspirait une telle frayeur aux habitants des villages voisins que personne n'osait approcher de la forêt. un jour, Urbice se trouva face à face avec le monstre et, saisi de terreur, il prit la fuite. Liphard lui dit en souriant : « Pourquoi as-tu peur, homme de peu de foi ? » Et, lui donnant son bâton : « Va, dit-il, et fiche-le en terre. » Urbice obéit : le serpent vint s'enrouler autour de cette baguette qui, semblable à celle de Moïse, tua sur le coup cette bête malfaisante.

Michel Métivier

SAVEZ-VOUS POURQUOI ON CELEBRE LE 5 NOVEMBRE EN ANGLETERRE?



En 1605 Guy Fawkes, un catholique, et ses amis conspirateurs ont essayé de faire exploser le Parlement (alors que le roi James Ier se trouvait à l'intérieur), car ils étaient en désaccord avec la politique du Roi concernant les Protestants. Ils ont réussi à entreposer 30 barils de poudre dans une cave située sous le Parlement, mais avant l'ouverture du Parlement le 5 novembre, la "Conspiration des Poudres" ou "Gunpowder Plot" (c'est ainsi qu'on allait l'appeler plus tard) a été découverte.



Guy Fawkes et ses amis ont été exécutés pour trahison.



Depuis, on célèbre le 5 novembre en Angleterre en brûlant des représentations de Guy Fawkes, tout en procédant souvent à des feux d'artifice. Ces fêtes peuvent être des événements de grande ampleur, ouverts au public, ou des célébrations plus petites, privées, rassemblant la famille et les amis dans des propriétés privées.

"Guy Fawkes Night" est aussi connu sous le nom de "Bonfire Night" ou de "Fireworks Night". Au cours des jours qui précèdent le 5 novembre, la tradition veut que les enfants promènent leur poupée de Guy Fawkes dans les rues et demandent aux passants "a penny for the Guy". Cet argent est supposé être une contribution aux feux d'artifice.



Guy Fawkes



Le logo de Guy Fawkes sert à identifier les techniciens des explosifs militaires et les policiers canadiens depuis le début des années 80.

Chers adhérents, ce journal est le vôtre! Aussi n'hésitez pas à nous communiquer articles et photos que vous aimeriez voir paraître.



LA GALETTE!



Belle affluence
à la galette!!!

Il y a eu beaucoup de
rois et de reines...

